

# TARTALOMJEGYZÉK

<i>Előszó</i>	13
---------------	----

## ÓKOR

Homérosz	18
<i>Iliász – részlet (Kemenes József)</i>	18
Szapphó	23
<i>Aphroditéhez (Trencsényi-Waldapfel Imre)</i>	23
<i>Édesanyám, nem perdül a rokka (Radnóti Miklós)</i>	24
<i>Egy lányhoz (Csehy Zoltán)</i>	24
<i>Küprisz (Mezősi Miklós)</i>	25
<i>Egy lányhoz (Csehy Zoltán)</i>	25
Anakreón	26
<i>Szerelem játéka (Babits Mihály)</i>	26
<i>Egy fiúhoz (Faludy György)</i>	27
<i>Egy fiúhoz (Csehy Zoltán)</i>	27
Platón	28
<i>Lakoma – részlet (Jánossy István)</i>	28
<i>Míg Agathónt csókoltam (Csehy Zoltán)</i>	33
<i>Nem szóltam (Csehy Zoltán)</i>	33
Caius Valerius Catullus	34
9. carmen ( <i>Csengeri János</i> )	34
11. carmen ( <i>Faludy György</i> )	35
30. carmen ( <i>Csengeri János</i> )	36
48. carmen ( <i>Csengeri János</i> )	36
56. carmen ( <i>Csengeri János</i> )	37
Publius Vergilius Maro	38
2. ekloga ( <i>Csehy Zoltán</i> )	38
Quintus Horatius Flaccus	41
Óda III. 20 ( <i>Faludy György</i> )	41
Gaius Petronius Arbiter	43
<i>Satyricon – részlet (Csehy Zoltán)</i>	43
Lucius Apuleius	47

## KÖZÉPKOR, KORA ÚJKOR

Abu Nuvász	50
Verse a kalifához ( <i>Faludy György</i> )	50
Hadgyakorlat ( <i>Faludy György</i> )	51
Ibn Szára asz-Szántárini	53
Kékszemű fiatalember ( <i>Faludy György</i> )	53
Ibn al-Abbar	55
Ártatlan fiú ( <i>Faludy György</i> )	55
Dante Alighieri	57
Isteni színjáték – részlet ( <i>Nádasdy Ádám</i> )	57
Giovanni Boccaccio	59
Dekameron – részlet ( <i>Szini Gyula, Nyáry Krisztián</i> )	59
Janus Pannonius	63
Ladvancushoz ( <i>Hegedűs István</i> )	63
Linus ( <i>Csehy Zoltán</i> )	63
A kéjenc Teleszforuszhoz ( <i>Csonka Ferenc</i> )	64
Ursus ( <i>Csehy Zoltán</i> )	64
A fajtalan Leóra ( <i>Kurcz Ágnes</i> )	64
Elégia Racacinusról – részlet ( <i>Hegedűs István</i> )	65
Michelangelo Buonarroti	67
13. szonett (Tommaso de' Cavalierihoz) ( <i>Jánosházi György</i> )	67
14. szonett (Tommaso de' Cavalierihoz) ( <i>Rónay György</i> )	68
Szakhmári Fabricius István	69
Az erkölcstelen szerelemről – De Hiparino	69
Hüszrev Ásik	71
Én nem bántom te kegyelmed... ( <i>Németh Gyula</i> )	71
Christopher Marlowe	73
II. Edward – részletek ( <i>Forgách András</i> )	73
William Shakespeare	80
Vízkereszt, vagy amit akartok – részlet ( <i>Nádasdy Ádám</i> )	80
13. szonett ( <i>Szabó Lőrinc</i> )	83
20. szonett ( <i>Jánosházy György</i> )	83
50. szonett ( <i>Szabó Lőrinc</i> )	84
75. szonett ( <i>Szabó T. Anna</i> )	85
Zrínyi Miklós	86
Szigeti veszedelem – részlet	86

Nicolas Chorier	91
Johannes Meursius: „Luisa Sigea de Velasco: Vénusz és Amor titka – pajzán szatíra” – <i>részlet</i> (Nagyillés János)	91
Faludi Ferenc	96
IV. ekloga – Az aggódó pásztor	96
Jean-Jacques Rousseau	100
Vallomások – <i>részlet</i> (Bogdánffy Ödön)	100

## 19. SZÁZAD

George Gordon Byron	104
Szerelem és halál (Nádasdy Ádám)	104
Lev Nyikolajevics Tolsztoj	106
Napló – <i>részlet</i> (Gellért György és Kozma András)	106
Honoré de Balzac	108
Kurtizánok tündöklése és nyomorúsága – <i>részletek</i> (Lányi Viktor)	108
Charles Baudelaire	112
Leszbosz (Faludy György)	112
Kárhozott asszonyok (Babits Mihály)	115
Emily Dickinson	119
Egy nővérem itt a házban... (Nyáry Luca)	119
Thaly Kálmán	121
Emlékezés 1856-ra	121
Ápril 17. 1855.	123
Walt Whitman	125
Hosszan elnyúló órák (Gerevich András)	125
Mit gondolsz, miért ragadok tollat? (Gerevich András)	126
Egy nyugati fiúhoz (Gerevich András)	126
Algernon Charles Swinburne	127
Hermafroditus (Tandori Dezső)	127
Stéphane Mallarmé	130
Une négresse (Babits Mihály)	130
Paul Verlaine	131
Intézeti lányok (Babits Mihály)	131
E kávéházban (Faludy György)	132
Mille e tre (Faludy György)	132

Arthur Rimbaud	135
Rég vágtában is állt ( <i>Tímár György</i> )	135
Züllés ( <i>Faludy György</i> )	136
Vay Sándor	137
Mit szívem...	137
Kedvesem szobája	138
Émile Zola	140
Nana – részlet ( <i>Vajthó László</i> )	140
Guy de Maupassant	147
Paul asszonya – részlet ( <i>Benyhe János</i> )	147
Herman Melville	152
Billy Budd – részlet ( <i>Szász Imre</i> )	152
Oscar Wilde	157
Dorian Gray képmása – részlet ( <i>Dunajcsik Mátyás</i> )	157
De Profundis – részlet ( <i>Mikes Lajos</i> )	161
Czóbel Minka	165
A szépség angyala	165
Credo	168
Eric Stenbock	169
Egy vámpír igaz története ( <i>Bojti Zsolt</i> )	169
Alfred Jarry	176
Ha meghalok egy prütyköléstől ( <i>Tímár György</i> )	176

## 20. SZÁZAD ELSŐ FELE

André Gide	178
Meztelen – részlet ( <i>Gyergyai Albert</i> )	178
Mednyánszky László	185
Napló – részletek	185
Mikhail Kuzmin	187
Robert Musil	188
Törless iskolaévei – részlet ( <i>Petra-Szabó Gizella</i> )	188
Babits Mihály	195
Mindenek szerelme	195
Fiaimhoz	197
Tímár Virgil fia – részlet	199

Konsztandinosz Kaváfisz	205
Veszélyes dolgok ( <i>Somlyó György</i> )	205
Egy éjszaka ( <i>Vas István</i> )	206
Két fiatalember, huszonhárom-huszonnégy évesek ( <i>Vas István</i> )	206
Egy ifjú irodalmár – huszonnegyedik évében ( <i>Somlyó György</i> )	207
Thomas Mann	209
Halál Velencében – <i>részlet</i> ( <i>Lányi Viktor</i> )	209
Fernando Pessoa	214
Alvaro de Campos: Tengeri óda – <i>részletek</i> ( <i>Somlyó György</i> )	214
Alvaro de Campos: Pszichetípa (vagy pszichotípa) ( <i>Somlyó György</i> )	217
Marcel Proust	218
Az eltűnt idő nyomában – IV. Szodoma és Gomorra – <i>részlet</i> ( <i>Jancsó Júlia</i> )	218
Virginia Woolf	224
Mrs. Dalloway – <i>részlet</i> ( <i>Tandori Dezső</i> )	224
Orlando ( <i>Szávai Nándor</i> )	228
Stefan Zweig	232
Érzések zűrzavara – <i>részlet</i> ( <i>Viktor János</i> )	232
Berda József	239
Radclyffe Hall	240
A magány kútja – <i>részletek</i> ( <i>Gy. Horváth László</i> )	240
Jean Cocteau	247
Csillagokat látni ( <i>Dunajcsik Mátyás</i> )	247
Jean Marais-hoz ( <i>Dunajcsik Mátyás</i> )	248
Márai Sándor	249
Zendülők – <i>részlet</i>	249
Reichard Piroska	254
Nővéreim	254
Olga	255
Török Sophie	257
Federico García Lorca	258
A sötét szerelem szonettjei ( <i>András László</i> )	258
Szerb Antal	260
Utas és holdvilág – <i>részlet</i>	260
Marina Cvetajeva	267
Szonyecska regénye – <i>részletek</i> ( <i>Rab Zsuzsa</i> )	267

Christopher Isherwood	274
Isten veled, Berlin – <i>részlet (Réz Ádám)</i>	274
Faludy György	282
Nel mezzo del cammin	282
Ének Amár szépségéről	285
Náladnál kétszer idősebbnek	287
Hadrianus császár	287
Pokolbéli víg napjaim – <i>részlet</i>	288
Thurzó Gábor	291
A hal és a háló – <i>részlet</i>	291
Tennessee Williams	298
A vágy villamosa – <i>részlet (Czímer József)</i>	298
Truman Capote	301
Más hangok, más szobák – <i>részletek (Örkény István)</i>	301
Örkény István	305
Asszonyok éjszakája	305

## 20. SZÁZAD MÁSODIK FELE

Jack Kerouac	312
Úton – Az eredeti tekercs – <i>részletek (M. Nagy Miklós)</i>	312
Patricia Highsmith	315
Carol – <i>részlet (Gálvölgyi Judit)</i>	315
Roger Martin du Gard	323
Maumort alezredes – <i>részlet (Réz Pál)</i>	323
Witold Gombrowicz	330
Transz-Atlantik – <i>részlet (Körner Gábor)</i>	330
James Baldwin	336
Allen Ginsberg	337
Üvöltés – <i>részlet (Orbán Ottó)</i>	337
Pier Paolo Pasolini	339
Korom vallása – <i>részlet (Csehy Zoltán)</i>	339
Toldalagi Pál	342
Zűrzarvar	342
Hogy hívnak testvér?	343

Weöres Sándor	344
Psyché – <i>részletek</i>	344
Émile Ajar ( <i>Romain Gary</i> )	347
Ingmar Bergman	348
A bábok életéből – <i>részlet</i> ( <i>Kúnos László</i> )	348
Yves Navarre	353
A vágott idő nyomában – <i>részlet</i> ( <i>Mihancsik Zsófia</i> )	353
Reinaldo Arenas	360
Mielőtt leszáll az éj – <i>részletek</i> ( <i>Körösi Ivett</i> )	360
Galgóczi Erzsébet	365
Esterházy Péter	366
Csokonai Lili: Tizenhét hattyúk – <i>részlet</i>	366
El Kazovszkij	370
Credo IV. ( <i>Takács Zsuzsa</i> )	370
<i>Szakirodalom</i>	371
<i>Források</i>	373
<i>Köszönetnyilvánítás</i>	383